ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 12 octobre 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 20 juillet 1949 portant institution de commissions paritaires régionales auprès des entreprises de tramways et autobus urbains dépendant de la Commission paritaire nationale des tramways et autobus urbains", a donné en sa séance du 16 octobre 1950 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 12e October 1950 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 20 Juli 1949 houdende instelling van gewestelijke paritaire comité's bij de ondernemingen van stadstramwegen en -autobuslijnen welke onder het Nationaal Paritair Comité der stadstramwegen en -autobuslijnen vallen", heeft ter zitting van 16 October 1950 het volgend advies gegeven :

Intitulé.

Le Conseil d'Etat propose :

"Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 20 juillet 1949 portant institution de commissions régionales paritaires auprès des entreprises de tramways et autobus urbains dépendant de la Commission nationale paritaire des tramways et autobus urbains.".

Préambule.

Alinéas 2 et 3.

La base légale du projet se trouvant uniquement dans l'arrêté-loi du 9 juin 1945, il paraît superflu de citer dans le préambule les arrêtés du Régent du 15 octobre 1945 et du 27 juillet 1946.

Le Conseil d'Etat propose donc de supprimer les alinéas 2 et 3.

Alinéa 4.

Le Conseil d'Etat propose le texte suivant conforme à l'intitulé de cet arrêté tel qu'il figure au Moniteur belge (1949, p.7.306):

"Vu l'arrêté ministériel du 20 juillet 1949 portant institution de commissions régionales paritaires auprès des entreprises de tramways et autobus urbains dépendant de la Commission nationale paritaire des tramways et autobus urbains;".

./.....

Dispositif.

Article 1er.-

Il est proposé :

"L'article 4 de l'arrêté ministériel du 20 juillet 1949 est remplacé par les dispositions suivantes : .....".

Article 2.-

Le texte néerlandais devrait être rédigé comme suit :

"Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt .".

Titel.

De Raad van State stelt volgende Franse titel voor :

"Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 20 juillet 1949 portant institution de commissions régionales paritaires auprès des entreprises de tramways et autobus urbains dépendant de la Commission nationale paritaire des tramways et autobus urbains.".

Inleiding.

Tweede en derde lid.

Daar de wettelijke grondslag van het ontwerp uitsluitend in de besluitwet van 9 Juni 1945 ligt, lijkt het overbodig de besluiten van de Regent van 15 October 1945 en van 27 Juli 1946 in de inleiding aan te halen.

De Raad van State stelt dan ook voor,het tweede en het derde lid te laten wegvallen.

Vierde lid.

De Raad van State stelt de volgende Franse tekst voor, die overeenstemt met de titel van het besluit zoals hij in het Belgisch Staatsblad voorkomt (1949, pag.7.306):

"Vu l'arrêté ministériel du 20 juillet 1949 portant institution de commissions régionales paritaires

.../...

auprès des intreprises de tramways et autobus urbains dépendant de la Commission nationale paritaire des tramways et autobus urbains ; ".

Beschikkend gedeelte.

Artikel 1.-

Voorgesteld wordt :

"Artikel 4 van het ministerieel besluit van 20 Juli 1949 wordt door de volgende bepalingen vervangen : ....."

Artikel 2.-

De tekst van dit artikel moet luiden als volgt :

"Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.".

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : J.SUETENS, président du Conseil d'Etat, président,
De Heren : voorzitter van de Raad van State, voorzitter,

H.BUCH, conseillers d'Etat,
G.HOLOYE, raadsheren van State,

L.FREDERICQ, assesseurs de la section de législation,
G.DOR, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G.PIQUET, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.J.SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.J.SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
du Travail et de la Prévoyance sociale.
van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1950.

De 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

K.MEES.